

STOCKHOLM



Design and Quality
IKEA of Sweden

Español	4
Català	4
Euskara	5
Galego	5

Español

- Esta silla tiene el asiento tapizado con piel flor, que ha sido teñida y tratada con un ligero revestimiento protector. Este tipo de piel transpira mejor y hace que el asiento de la silla resulte más agradable y fresco, pero también menos resistente a las manchas y rayones. Con el tiempo, la piel flor se suaviza y adquiere una bonita pátina.
- En caso necesario, limpia el asiento de piel flor con un paño ligeramente humedecido. Nunca utilices detergentes ni productos para el tratamiento de la piel (incluido ABSORB) porque podrían mancharla en lugar de limpiarla.
- No coloques la silla en un lugar directamente expuesto a la luz del sol ni a menos de 40 cm de cualquier fuente de calor para evitar que la piel se reseque.
- Las pieles de color claro o blanco necesitan un cuidado especial, porque cualquier mancha será más visible que sobre las pieles oscuras, como las de café o vino tinto.

Català

- El seient de la cadira està recobert de pell flor tenyida amb un revestiment fi que aporta una capa addicional de protecció. Aquest tipus de pell traspua millor i fa que el seient de la cadira sigui més fresc, però també el fa més sensible a les taques i les rascades. Amb el temps, la pell flor es torna més suau i adquireix un to més fosc i una pàtina molt bonica.
- Si cal, neteja el seient de pell flor amb un drap una mica humit. No el netegis amb detergents o productes per a la pell (inclòs ABSORB), ja que tacarien la pell en comptes de netejar-la.
- Mantén la cadira allunyada de la llum directa del sol i posa-la, com a mínim, a 40 cm (12 in) de distància de qualsevol font de calor per evitar que la pell s'assequi.
- La pell de color blanc o de colors clars s'ha

de tractar amb molta cura, ja que les taques, especialment les de vi o cafè, es veuen més que en colors més foscos.

Euskara

- Aulki honen larrugaina estaldura babesgarritzko geruza fin batekin tindatu eta tratatu da. Larruak erraz transpiratzen duenez, aulkiaren eserlekua biguna eta freskoa da, baina era berean, errazago zikindu eta marratzen da. Denbora pasa ahala, lore-larrua bigundu eta ilundu egiten da, eta patina polita hartzen du.
- Behar izanez gero, garbitu larrugain integraleko larruzko eserlekua zapi apur bat heze batekin. Ez saiatu inoiz garbigarriak edo larrua zaintzeko produktuak (ezta ABSORB ere) erabiltzen eserlekua garbitzeko, larrua zikindu egingo baitute.
- Ez jarri aulkia eguzkitan, ez eta edozein ur-iturritik 40 cm baino gutxiagora ere, larrua lehortu ez dadin.
- Kolore zuriko edo argiko larruek zaintza bereziak behar dituzte, larru ilunetan baino ikusgarriagoa izango baita edozer orban, adibidez, ardoarena edo kafearena.

Galego

- Esta cadeira ten un asiento cuberto de coiro de flor pleno que foi tinguido e só se lle engadiu un lixeiro revestimento na superficie para maior protección. Este coiro transpira con máis facilidade e fai que o asiento sexa máis suave e fresco ao sentar nel, mais tamén fai que sexa máis susceptible a manchas e rabuñaduras. Co paso do tempo, o coiro de gran completo vólvese máis suave e adquire un ton máis escuro e unha bonita pátina.
- Se for necesario, podes limpar o asiento de coiro de flor cun pano lixeiramente humedecido. Non limpes nunca o asiento con deterxentes

nin produtos para o coidado do coiro (incluído ABSORB), xa que dese xeito mancharás o coiro no canto de limpalo.

- Evita que o sofá estea en contacto directo coa luz do sol e colócao, como mínimo a 40 cm de distancia de calquera fonte de calor para evitar que o coiro seque.
- As peles de cor escura ou branca necesitan un coidado especial, porque as manchas, por exemplo as do café ou do viño, serán máis visibles que sobre as peles escuras.

